

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Folge 10 – Interview mit König Ludwig

Philipp trifft den Schauspieler, der im Musical König Ludwig darstellt, und bittet ihn um ein Interview. Plötzlich kommt ihm dessen Stimme bekannt vor. In der Redaktion gibt es währenddessen unerwarteten Besuch.

Auf Schloss Neuschwanstein löst Philipp auch ohne Paulas Hilfe doch noch die Frage, wer sich als der verstorbene König Ludwig ausgegeben hat: Es ist der Schauspieler aus dem König-Ludwig-Musical. Philipp nutzt die Gelegenheit und bittet den Schauspieler um ein Interview. Bei seiner Rückkehr zu Radio D staunt er über ungewöhnlichen Besuch. Eine sprechende Eule ist im Redaktionsbüro aufgetaucht.

Diese Episode hält viele Überraschungen für Philipp bereit: „Das glaube ich nicht“ und „Das weiß ich nicht“, sagt er gleich mehrmals. Ein Blick auf die **Negation „nicht“** bietet sich an.

Manuskript der Folge 10

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

Moderator

And a warm welcome to Episode Ten of your German language course Radio D. You may remember how the journalist Philipp got stuck in a motorway traffic jam with some other tourists. He was travelling by bus to a musical about the life and death of the Bavarian king Ludwig II. Well, every tailback has to end sometime and so the bus eventually does get to the theatre. Philipp goes first into a restaurant that belongs to it. And he meets a man there that he knows quite well already.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D...

Paula

... die Reportage

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Moderator

Listen to what Philipp finds out only now. And what does he ask of the man?

Szene 1: Im Restaurant

Philipp

Ach, ich habe Hunger, einen Riesenhunger.

Stimme vom Nachbartisch

Das Musical ist wirklich wunderbar.

Schauspieler

Ja klar, **ich** spiele ja König Ludwig.

Philipp

Nein, das glaube ich nicht.

Die Stimme, natürlich;

ich kenne die Stimme. Das ist doch...

Entschuldigung, ich bin Redakteur bei Radio D, bekomme ich ein Interview?

Schauspieler

Na, gut.

Philipp

Danke.

Erstmal: Grüß Gott, König Ludwig.

Schauspieler

Majestät, bitte.

Philipp

Grüß Gott, Majestät.

Guten Appetit, Majestät.

Schauspieler

Ach, bitte:

Ich bin nicht König Ludwig.

Ich bin nicht Ihre Majestät.

Ich bin Schauspieler.

Philipp

Ich weiß, Majestät.

Prost!

Moderator

Philipp introduces himself as a reporter from Radio D and he asks the man for an interview.

Philipp

Entschuldigung, ich bin Redakteur bei Radio D, bekomme ich ein Interview?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Philipp

Ach, ich habe Hunger, einen Riesenhunger.

Moderator

And this is how it happened: Philipp goes into the restaurant because he's hungry, very hungry, as hungry as a giant, in fact.

Moderator

In the restaurant he hears someone at the next table say that the musical is wonderful.

And then someone else has the audacity to say that it's **got** to be wonderful because **he plays** King Ludwig – pretty full of himself, isn't he?

Schauspieler

Ja klar, **ich** spiele ja König Ludwig.

Moderator

Now the penny drops with Philipp like it did with Paula: He realises that the man in the castle was the actor playing King Ludwig. You, of course, listeners, already know that. But Philipp responds differently from Paula, who was very cross with herself for not having twigged earlier. Philipp and the actor keep on playing the game. First Philipp addresses him as King Ludwig, who then insists he be addressed as majesty – but in the end he explains that he's neither Ludwig nor a majesty and admits that he's an actor.

Schauspieler

Ach, bitte:

Ich bin nicht König Ludwig.

Ich bin nicht Ihre Majestät.

Ich bin Schauspieler.

Moderator

And Philipp raises a glass with His majesty...

Philipp

Ich weiß, Majestät.

Prost!

Moderator

So now both Radio D journalists, Paula and Philipp, know what really went on inside the castle. But **neither** knows that the **other** one knows. Maybe their colleague Ayhan will also understand **some time**.

Anyway, as fast as he can Philipp heads back to the Radio D current affairs office in Berlin. He'll meet a surprise visitor there. An uninvited visitor – but **you** already know the voice. Listen to what happens in the office. How do the reporters respond to the guest?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Szene 2: In der Redaktion – Eulalia

Philipp

Hallo, Paula.
Stell dir vor, der Mann im Schloss...

Eulalia

... ist Schauspieler.

Philipp

Wie bitte? Wer ist das denn?

Paula

Eine Eule. Das siehst du doch!

Philipp

Und was macht die Eule hier?

Paula

Das weiß ich nicht.

Philipp

Sag mal, wo bin ich hier?
Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

Ayhan

Hallo, was machst du hier?
Wie heißt du?

Eulalia

Eule.

Ayhan

Du bist eine Eule, okay,
aber wie heißt du?

Eulalia

Tsss Tsss Tsss Tsss

Ayhan

Na gut: Du heißt ab jetzt... Eulalia, okay?
Und – woher kommst du?

Eulalia

Ich sage nur: von König Ludwig.

Moderator

Well, are we going to believe the owl? King Ludwig loved swans – but I don't know anything about owls. The owl must have been in the castle somewhere and then flown unnoticed with Paula to the Radio D office. But we were going to work on the response of the reporters. Let's listen again more closely. When Philipp hears the voice of the owl and sees it flying about, he asks who that is. And because Paula is naturally

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

also puzzled she answers rather cheekily, “Don’t you know an owl when you see one?”

Philipp

Wie bitte? Wer ist das denn?

Paula

Eine Eule. Das siehst du doch!

Moderator

And a cheeky answer, of course, prompts cheeky response. Philipp is irritated and asks Paula back whether he’s at Radio D or in the zoo.

Philipp

Sag mal, wo bin ich hier?

Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

Moderator

Ayhan, though, doesn’t seem to be in the least put off by an owl in the office nor by the fact that it talks. But maybe he’s just feigning indifference? Anyway, he asks it straight out what it’s doing in their office, and when it doesn’t answer he asks it for its name.

Ayhan

Hallo, was machst du hier?

Wie heißt du?

Eulalia

Eule.

Ayhan

Du bist eine Eule, okay,
aber wie heißt du?

Moderator

And because the owl is nameless, Ayhan invents a fantasy name for it, **EULALIA**, because he likes the sound of it. And it also sounds a bit like the German word for owl, **EULE**.

Ayhan

Na gut: Du heißt ab jetzt... Eulalia, okay?

Moderator

The three journalists reacted quite differently. Philipp is a bit irritated, Ayhan is amused – and what Paula? Have you noticed that she only acknowledges that there’s an owl in the office but otherwise conspicuously holds back. Maybe she senses that from now on Eulalia is going to be around her quite a lot?

It’s evening and time for Josefine to clean the Radio D current affairs room. You can imagine her surprise when she

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

finds an owl in there. Have a listen to the scene. What do you think Josefina excuses herself for?

Szene 3: In der Redaktion

Josefine

Hilfe, wer ist das denn?

Compu

Eulalia.

Josefine

Was macht die Eule hier?

Compu

Sie **ist** einfach hier.

Josefine

Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

Eulalia

Störe ich?

Josefine

O, Entschuldigung, du verstehst alles?

Eulalia

Ich bin klug und weise.

Josefine

Und ich bin Josefina.

Moderator

Realising that Eulalia can not only speak but apparently understands everything, too, Josefina excuses herself.

Josefine

O, Entschuldigung, du verstehst alles?

Moderator

Eulalia's question is to whether she's bothering anyone shows Josefina that she understands everything.

Eulalia

Störe ich?

Moderator

And Eulalia doesn't miss an opportunity to point out that she's smart and wise.

Eulalia

Ich bin klug und weise.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Ayhan

Radio D...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Philipp

Und was macht die Eule hier?

Paula

Das weiß ich nicht.

Sprecherin

Das weiß ich nicht.

Philipp

Nein, das glaube ich nicht.

Sprecherin

Philipp ist nicht da.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator

So, is this the start of a beautiful friendship? Well, we can't know that just yet, and most probably neither can the two of them. So, let's leave them to it and listen instead to what the professor has to tell us.

Professor

Hello again. A talking owl in a newsroom – that is a bit puzzling, of course. And so Paula can't answer Philipp's question. Let's hear again how she answered him.

Moderator

We're dealing here with the negation word not – NICHT.

Professor

That's it. Please listen for the word **NICHT**, which in German **follows** the verb – “Das weiß ich nicht” – I don't know.

Professor

When Philipp hears the voice of the actor, he's incredulous. “Nein, das glaube ich nicht.” **NICHT** as always **follows** the verb.

Moderator

Okay, so, NICHT follows verbs but is not always at the **end** of a sentence, is it?

Professor

I didn't say it was. There are complements that follow NICHT. Here are two examples.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Sprecher

Ich bin nicht König Ludwig.

Moderator

And is there some kind of rule about that?

Professor

There is, but I don't want to go into detail. I'd only like to say for the time being the following: accusative complements such as DAS or STIMME always come **before** the word NICHT.

Sprecherin

Das weiß ich nicht.

Sprecher

Ich kenne die Stimme nicht.

Moderator

Well, thanks for that, Professor.

Professor

It was my pleasure.

Moderator

And before we go, you can hear again how the owl got its name.

Philipp

Hallo, Paula.
Stell dir vor, der Mann im Schloss...

Eulalia

... ist Schauspieler.

Philipp

Wie bitte? Wer ist das denn?

Paula

Eine Eule. Das siehst du doch!

Philipp

Und was macht die Eule hier?

Paula

Das weiß ich nicht.

Philipp

Sag mal, wo bin ich hier?
Bin ich bei Radio D oder im Zoo?

Ayhan

Hallo, was machst du hier?
Wie heißt du?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Eulalia

Eule.

Ayhan

Du bist eine Eule, okay,
aber wie heißt du?

Eulalia

Tsss Tsss Tsss Tsss

Ayhan

Na gut: Du heißt ab jetzt.... Eulalia, okay?
Und – woher kommst du?

Eulalia

Ich sage nur: von König Ludwig.

Moderator

Well, in the next episode Josefina gets a bit chummier with Eulalia and you'll learn more about the meaning of her name.

Paula

Liebe Hörerinnen und Hörer, bis zum nächsten Mal.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

Ayhan

Und tschüs.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle